

ALL ABOUT A WOMAN*: chanson « Don't Ask Me About A Woman » par Easton Corbin



En discutant avec son grand-père, ce dernier lui raconte sa vie, et arrivé à son grand âge, il peut répondre à toutes sortes de questions, mais il ne peut pas répondre au sujet des femmes car il pense qu'elles ne sont faites que pour aimer.

I was sittin* with him on his front porch swing
Soakin' up wisdom and Grandma's sweet tea
Listenin' to his stories, man*, he'd done it all

His tour in the Army and his wilder days
Raisin' my daddy and bailing his hay
He cut off a twist of tobacco, stuck it in his jawl

Cocked back his hat with a sideways grin
And gave me that old wink
He said, « I could tell you somethin'
'Bout* most anything »

Chorus :
« But don't ask me 'bout a woman
All I know is, boy*, they're somethin'
They're tender and they're tough
Can break you down and lift you up
Don't ask me 'bout a woman
That's some complicated stuff
They ain't made to figure out
They're just made to love »

He said « Boy, I've lived nearly eighty years
There's a lot of know-how between these ears
But when it comes to your Grandma, I'm still your age »

« It took me a long, long time to learn
Lovin' a woman is full of left turns
The more they change, the more they stay the same »

« Son, it's been that way, since the beginnin' of time
We're behind the wheel,
But just along for the ride* »

Repeat chorus

Fast forward ten years it's Saturday night
She's changed three times,
Says her hair ain't right
My mind reels back to the time and place
When I heard my Grandpa say

« Don't ask me about a woman
Boy, that's complicated stuff
They ain't made to figure out
They're just made to love »

Now I know what he's talkin' about
They're just made to love.

Petit Lexique :

- **all about a woman** : tout ce qu'il faut savoir à propos des femmes
Dans le texte 'woman' est au singulier pour le rythme.
- **tous les mots qui terminent « in' »** = une contraction pour le 'ing' ce qui abrège la prononciation.
- **man! et boy!** : expressions d'interpellation, et pas dans le sens 'homme'.
- **'bout** : = contraction pour 'about' = à propos de
- **just along for the ride** : expression pour dire qu'ils ne commandent pas.

*J'étais assis avec lui sur la balancelle, sous son porche
Buvant ses sages paroles et le thé sucré de grand-mère
Écoutant ses histoires, dis donc, il a tout fait*

*Son passage à l'armée et son époque tout-fou
Élevant mon papa et récoltant son foin
Il a coupé une chique de tabac, et l'a enfournée dans sa bouche*

*Il a mis son chapeau en arrière et avec un sourire en coin
Il m'a lancé un grand clin d'œil
Il m'a dit « je pourrais te dire beaucoup de choses
Sur presque n'importe quoi »*

Refrain :
« Mais ne me demande pas au sujet des femmes
Tout ce que je sais, dis donc, c'est qu'elles sont quelque chose
Elles sont tendres et elles sont coriaces
Elles peuvent te démolir ou te remonter le moral
Ne me demande pas au sujet des femmes
Ce sont des choses bien compliquées
Elles ne sont pas faites pour comprendre
Elles sont juste faites pour aimer »

*Il m'a dit « Fiston, j'ai vécu presque quatre-vingts ans
Il y a beaucoup de savoir-faire entre ces oreilles
Mais quand il s'agit de ta grand-mère, j'ai toujours ton âge »*

*« J'ai mis très, très longtemps à apprendre
Qu'aimer une femme est plein de virages à gauche
Plus elles changent, plus elles restent les mêmes »*

*« Fiston, c'est comme ça, depuis la nuit des temps
Nous sommes derrière le volant,
Mais nous ne faisons qu'accompagner »*

Répéter le refrain

*Avance rapide de dix ans, c'est samedi soir
Elle s'est changée trois fois
Elle dit que ses cheveux ne sont pas comme il faut
Mes pensées remontent au temps et à l'endroit
Où j'entends encore mon grand-père me dire*

*« Ne me demande pas au sujet des femmes
Dis donc, ce sont des choses bien compliquées
Elles ne sont pas faites pour comprendre
Elles ne sont faites que pour aimer »*

*Je comprends à présent ce qu'il voulait dire
Elles ne sont faites que pour aimer.*



u1966525 fotosearch.com



Easton Corbin